

See discussions, stats, and author profiles for this publication at: <https://www.researchgate.net/publication/324953010>

## Bibliografía de María Goyri [versión última] Boletín de la Institución Libre de Enseñanza (BILE), núm. 105 (julio 2017), págs. 75-92

Article · July 2017

CITATIONS

0

READS

2

1 author:



Antonio / Jesús-Antonio Cid

Complutense University of Madrid

120 PUBLICATIONS 40 CITATIONS

SEE PROFILE

Some of the authors of this publication are also working on these related projects:



Hispanic and Jewish Sephardic culture in the 1930s [View project](#)



Balada popular e historiografía medieval [View project](#)

# Bibliografía de María Goyri<sup>1</sup>

Jesús Antonio Cid

## I. Publicaciones de María Goyri

[1] «Lo que piensan las mujeres acerca de los problemas de su educación. Una información», *La Escuela Moderna. Revista pedagógica hispano-americana*, III (1893), núm. 23 (febrero), pp. 82-86.

Reed. por Consuelo Flecha, «Lo que piensan las mujeres acerca de su educación», *Historia de la educación. Revista interuniversitaria*, 26 (2007), 395-435 (410-412).

[2] «Crónicas femeninas» [La mujer en el mundo laboral], *Revista Popular*, I, núm. 1, 19-XI (1898), pp. 12-13.

No hemos localizado ejemplar de esta publicación. Se conserva el original manuscrito de MG (6 cuartillas mss., con firma al final) y una galerada con pruebas de impresas corregidas [FRMP].<sup>2</sup>

[3] «Crónicas femeninas» [La educación de la mujer. Clases de oficios; experiencias de cursos de enseñanzas domésticas en París (Paul Strauss); la mujer en la enseñanza superior (Mlle. A. Tumarkin, Berna)], *Revista Popular*, I, núm. 2, 26-XI (1898), pp. 23-24.

No hemos localizado ejemplar de esta publicación. Se conserva el original manuscrito de MG (6 cuartillas mss.), incompleto [FRMP].

[4] «Crónicas femeninas», *Revista Popular*, I, núm. 3, 2-XII (1898), pp. 38-40.

No hemos localizado ejemplar de esta publicación.

---

<sup>1</sup> Reproduzco, con algunas adiciones la bibliografía incluida en *María Goyri. Mujer y Pedagogía-Filología* (Madrid: Fundación Ramón Menéndez Pidal, 2016).

<sup>2</sup> La *Revista Popular. Arte, Educación, Literatura, Política, Sociología*, se publicó en Madrid y tuvo corta vida, 1898-¿1899?. Colaboraron en ella Rafael Altamira, A. de Beruete, L. de Hoyos Sainz, Adolfo Posada, R. Salillas, C. Bernaldo de Quirós, Juan Uña, Aniceto Sela, Alejandro Guichot, entre otros. Aunque en su archivo María Goyri conservó sólo dos números (5 y 7), consta por los índices del núm. 7 su colaboración en los núms. 1, 2 y 3, y se conservan sus textos manuscritos originales. Desconocemos si a partir del núm. 8, si es que la *Revista Popular* continuó publicándose en 1899 [en 1901 la propia María Goyri la daba por desaparecida], hubo otras entregas de las «Crónicas femeninas» de M. Goyri.

[5] «Crónicas femeninas [El trabajo de la mujer en la agricultura y en las industrias agrícolas]», *Revista Popular*, I, núm. 5, 16-XII (1898), pp. 68-70.

[6] «Crónicas femeninas [Clases de agricultura para mujeres en Heverlé, Lovaina]», *Revista Popular*, I, núm. 7, 30-XII (1898), p. 70.

[7] «El próximo Congreso Feminista», *Boletín de la Institución Libre de Enseñanza*, XXIII (1899), núm. 470 (31 mayo), pp. 131-133.

[8] Reseña a *Count Lucanor; or the Fifty Pleasant Stories of Patronio, written by the Prince Don Juan Manuel, and first done into English by James York M.D., 1868* (Londres: Gibbings & Company, 1899) [Res. M. Goyri, *RHi*, VI (1899), 240-241].

[9] Reseña a *El libro de los enxiemplos del Conde Lucanor et de Patronio. Text und Anmerkungen aus dem Nachlasse von Hermann Knust herausgegeben von Adolf Birch-Hirschfeld.* (Leipzig: Dr. Seele & Co., 1900) [Res. M. Goyri, *Romania*, XXIX (1900), 600-602].

[10] Reseña a Hannsen, F., «Notas a la versificación de Juan Manuel», *Anales de la Universidad de Chile*, CIX (1901), 539-563; y a *El libro de Patronio o El Conde Lucanor, compuesto por el Príncipe Don Juan Manuel en los años de 1328-29. Reproducido conforme al texto del códice del Conde de Puñonrostro*, segunda edición reformada, ed. E. Krapf (Vigo: Librería de Eugenio Krapf, 1902) [Res. M. Goyri, *RABM*, VI (1902), vol. VII, núm. 10 (junio-diciembre), 320-321].

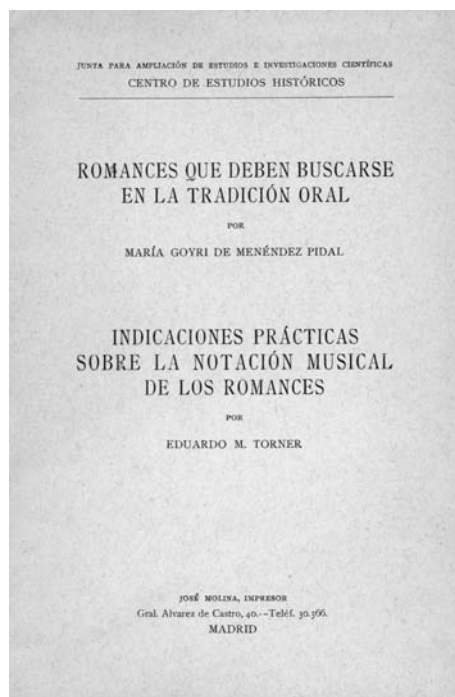
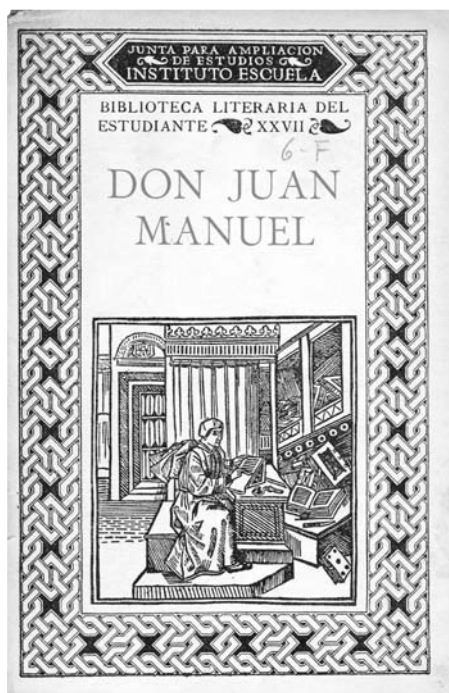
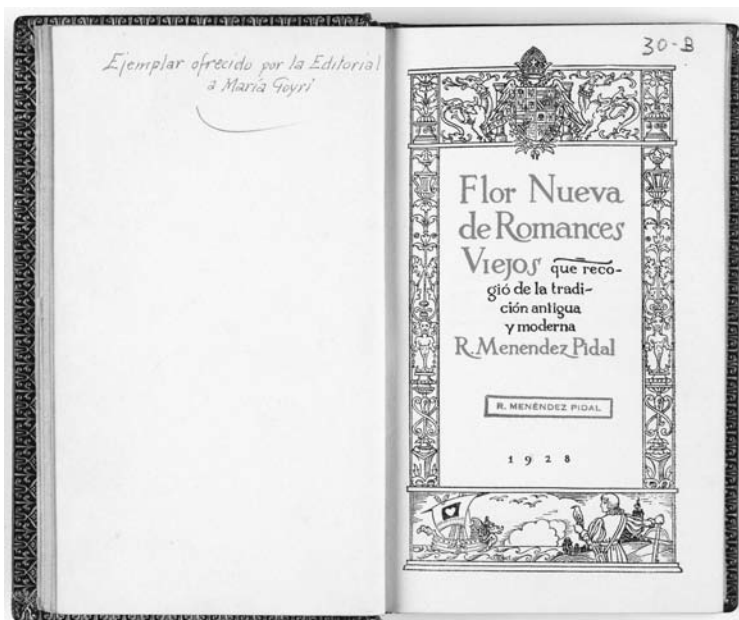
[11] «Romance de la muerte del príncipe don Juan (1497)», *BHi*, VI (1904), 29-37.

[12] «Los centros de cultura femenina», *Unión Ibero-Americana*, XIX (1905), 30-IV, núm. extraordinario, p. 10.

[13] Reseña a Aicardo, José Manuel, *Palabras y acepciones castellanas omitidas en el Diccionario académico. Primer millar ordenado* (Madrid: Fortanet, 1906) [Res. M. G., *Cultura Española*, núm. IV (noviembre 1906), *RFE*, XV (1928), pp. 110-111].

[14] «Romances que deben buscarse en la tradición oral», *RABM*, X (1906), vol. XV, 374-386; *RABM*, XI (1907), vol. XVI, 24-36.

—Tirada aparte (Madrid: *Revista de Archivos*, 1907), 30 pp.



—2ª ed.: *Romances que deben buscarse en la tradición oral*; seguido de Eduardo Martínez Torner, «Indicaciones prácticas sobre la notación musical de los romances» (Madrid: Centro de Estudios Históricos, s. a. [1929]), 33 pp.

[15] Reseña a Alonso A. Cortés, Narciso, *Romances populares de Castilla* (Valladolid: E. Sáenz, 1906) [Res. M. G. de M. P., *Cultura Española*, núm. V (febrero 1907), pp. 200-201].<sup>3</sup>

[16] *La difunta pleiteada. Estudio de literatura comparativa* (Madrid: Librería V. Suárez, Imprenta Fortanet, 1909), 70 pp.

[Res. H. Mérimée, *BHi*, XII (1910), 230-232; J. D. M. Ford, *RR*, I (1910), 440-443; Domingo Barnés, *La Lectura*, X (1910), núm. 113, 368-370; [Rodolfo] R[enier], *Giornale Storico della letteratura italiana*, LVII (1911), 118-120].

Incluido en núm. 42, pp. 7-59.

[17] Nota sobre Benot, Eduardo, *Los casos y las oraciones* (Madrid: Suc. de Hernando, 1914) [Res. M. G. M., *RFE*, I (1914), 353].

[18] Luis Vélez de Guevara, *La Serrana de la Vera*, ed. R. Menéndez Pidal y M. Goyri (Madrid: Junta para Ampliación de Estudios - Centro de Estudios Históricos, 1916; «Teatro Antiguo Español. Textos y Estudios, I», 8 + 176 pp. [Res. E. M[érimée], *BHi*, XVIII (1916), 290-292; J. Gómez Ocerín, *RFE*, IV (1917), 411-414; George T. Northup, *MPh*, XV (1917-1918), 447-448; S. G. Morley, *Hispania*, I (1918), 185-186; H. A. Renner, *RR*, IX (1919), 238-239].

Reedición digital, con funciones interactivas, de Jerónimo Reguera, de libre acceso en la página electrónica de la Fundación Ramón Menéndez Pidal, Biblioteca digital: <http://fundacionramonmenendezpidal.org/publicaciones/>

[19] «Dos notas para el *Quijote* [1. “Jaboneros”; 2. “Duelos y quebrantos”]», *RFE*, II (1915), 33-40.

[20] *Fábulas y cuentos en verso*. Selección hecha por María Goyri de Menéndez Pidal; dibujos de Fernando Marco; prólogo [«Advertencia»] de R. Menéndez Pidal (Madrid:

<sup>3</sup> Es muy posible que sean también de María Goyri las breves reseñas, no firmadas, que se publican a continuación en *Cultura Española*, V (pp. 201-202), de los siguientes libros: F. Rodríguez Marín, *Pedro Espinosa. Estudio biográfico, bibliográfico y crítico* (Madrid, 1907); *Casos prodigiosos y Cueva encantada*. Novela por Juan de Piña, con estudio biográfico y crítico, ed. E. Cotarelo y Mori (Madrid, 1907); y breves noticias sobre E. Mele, «La Novella “El Celoso Extremeño”, del Cervantes» (*Nuova Antologia*, Roma, 1 octubre, 1906), y Gabriel M. Vergara, *Refranes y cantares geográficos de España* (Madrid, 1906).

Instituto- Escuela, Junta para la Ampliación de Estudios; Tipografía de la Revista de Archivos, 1922; «Biblioteca Literaria del Estudiante», I), xi + 210 pp. 2ª ed. (Madrid: Instituto-Escuela, Junta para la Ampliación de Estudios; Tipografía de Archivos, 1933), xv + 235 pp. [incluye un nuevo prólogo de R. Menéndez Pidal].<sup>4</sup>

[21] «Sobre la nota cervantina “Yo seguro que...”», *RFE*, XII (1925), 178-179.

[22] «El escritor visto por su mujer. Menéndez Pidal» [Entrevista de E. Giménez Caballero a María Goyri], *La Gaceta Literaria*, I (1927), núm. 24 (15-XII-1927), 1.

[23] Reseña a Delano, L. K., «The Relation of Lope de Vega's Separate Sonnets to those in his *Comedias*», *Hispania*, X (1927), 307-320 [Res. M. Goyri, *RFE*, XV (1928), 78-79].

[24] Prólogo a León, María Teresa, *Cuentos para soñar*, ilustraciones de Rosario Velasco (Burgos: Hijos de Santiago Rodríguez, s. a. [1928]), pp. 5-6. Reimpresiones: (Burgos: HSR, 1998); (Madrid: Edaf / Santillana, 2000, 2004); (Burgos: Ayuntamiento de Burgos, Instituto Municipal de Cultura, 2003); (Logroño: Edaf / Santillana / 2004).

[25] Reseña a Croce, Benedetto, «Realtà e fantasia nelle memorie di Diego Duque de Estrada», *Atti della R. Accademia di Scienze Morali e Politiche di Napoli*, LII (1928), 84-108 [Res. M. Goyri, *RFE*, XV (1928), 404-405].

[26] Reseña a *Fénix. Revista del Tricentenario de Lope de Vega, 1635-1935*, núm. 1 (Madrid, febrero 1935) [Res. M. Goyri, *RFE*, XXII (1935), 198-199].

[27] «Dos sonetos de Lope de Vega [“Algún justo quejas forma”, en *Rimas* y en *El Domine Lucas*], *RFE*, XXII (1935), 415-416.

[28] «El Amor niño en el Romancero», *Fénix. Revista del Tricentenario de Lope de Vega, 1635-1935*, núm. 6 (diciembre 1935), 665-679.

Incluido en núm. 42, pp. 61-77.

<sup>4</sup> Es oportuno recoger la valoración que un especialista y crítico tan riguroso como Daniel Devoto hacía de esta obra en su espléndida *Introducción al estudio de Don Juan Manuel y en particular de El Conde Lucanor. Una bibliografía* (París: Ediciones Hispanoamericanas, 1972, p. 186):

«Sin una sola nota, porque no las necesita, esta selección es un prodigio de equilibrio —hasta ahora no superado, y muy difícil de superar— que por la simple presentación de los textos —extraídos varios de ellos de obras teatrales del Siglo de Oro o tardías— y por la reiteración de varias fábulas en redacciones diferentes, infunde en el lector (casi diríamos que por ósmosis) la comprensión fácil y amena del género y su historia».

[29] *Don Juan Manuel y los Cuentos Medievales*, selección y notas de M. Goyri (Madrid: Instituto-Escuela, Junta para Ampliación de Estudios, Tipografía de Archivos, 1936; «Biblioteca Literaria del Estudiante», XXVII), 242 pp.

[30] «Sobre el ejemplo 47 de *El Conde Lucanor*», *Correo Erudito*, I (1940), entrega 3, pp. 103-104.

[31] «Para el Romancero de Lope de Vega [“Sobre unas tajadas rocas / cubiertas de ovas peinadas...”]», *Correo Erudito*, III (1943), entrega 25-26, pp. 193-195.

[32] «Para el Romancero de Lope de Vega [Un romance pastoril de Lope de Vega, “Descolorida zagala / a quien tristezas hicieron...”]», *Mediterráneo*, II (1944), núm. 41, pp. 209-215.

Tirada aparte (con nueva paginación: pp. 1-7). Incluido en núm. 42, pp. 79-87.

[33] «Con motivo del reajuste de unas fechas. La muerte de doña Isabel de Urbina», *NRFH*, III (1949), 378-385.

Incluido en núm. 42, pp. 89-101.

[34] «La Celia de Lope de Vega», *NRFH*, IV (1950), 347-390.

Tirada aparte. Incluido en núm. 42, pp. 103-174.

[35] Reseña a Viqueira Barreiro, J. M., *El lusitanismo de Lope de Vega y su comedia «El Brasil restituido» Estudio bio-bibliográfico, notas y comentarios* (Coímbra: Univ., 1950) [Res. M. Goyri, *NRFH*, IV (1950), 412-413].

[36] «La Baronía de Arenós y unas cartas del Conde de Feria [s. xv]», *Revista Valenciana de Filología*, I (1951), 249-258.

[37] «Leones domésticos», *Clavileño*, II (1951), núm. 9 (mayo-junio), 16-18.

[38] Reseña a Croce, A., & E. Mele, «Dos loas famosas y un romance, de Simón Herrero», *Revista Bibliográfica y Documental*, IV (1950), s. p. (1<sup>ª</sup>-4<sup>ª</sup>) [Res. M. Goyri, *Filología*, Buenos Aires, III (1951), núm. 2, 151-152].

[39] «El Duque de Alba en el *Romancero* de Lope de Vega», *Filología*, Buenos Aires, III (1951), núm. 3, 185-200.

Tirada aparte. Incluido en núm. 42, pp. 175-194

[40] «Los romances de Gazul», *NRFH*, VII (1953), 403-416.

Tirada aparte.

[41] «El primer milagro de San Vicente Ferrer» [«cuentecillo tradicional», publicado con nota de A. Zabala, que extracta una carta de María Goyri, y encabeza con él el número de la revista como «homenaje póstumo y entrañable a su recuerdo»], *Revista Valenciana de Filología*, IV (1954), 85-86.

[42] *De Lope de Vega y del Romancero* (Zaragoza: Librería General, 1953; «Biblioteca del hispanista», I), 196 pp.

Incluye los núms. 16, 28, 32, 33, 34, y 39 de la presente Bibliografía. [Res. M. Alvar, *Romanische Forschungen*, LXVII (1955), 188-189].

## II. Trabajos y materiales inéditos\*

[\*1] Primer ensayo de Romancero escolar, 1896.

Copias de varios textos de romances, con anotaciones históricas, lingüísticas, etc. [FRMP, Archivo Doc. MG-JMP].

[\*2] Edición crítica de *El Conde Lucanor*.

Numerosos materiales manuscritos, que incluyen transcripción de los manuscritos y varios legajos con borradores y notas de María Goyri y R. Menéndez Pidal [FRMP]. [Cf. nota 18].

[\*3] El movimiento feminista en España.

Notas remitidas en 1901 a Carolina Michaëlis de Vasconcelos. 10 cuartillas (Coímbra, Biblioteca Universitaria).

[\*4] Situación de la mujer en España (Educación de la mujer.—La mujer en la vida laboral.—Condición jurídica de la mujer española).

Notas remitidas en 1901 a Carolina Michaëlis de Vasconcelos. 18 cuartillas (Coímbra, Biblioteca Universitaria).

---

\* Entre los muy abundantes materiales inéditos de María Goyri, hacemos una selección limitada casi exclusivamente a sus estudios filológicos y de historia literaria. Los fondos del Archivo Pedagógico María Goyri/Jimena Menéndez-Pidal contienen gran variedad de trabajos y materiales elaborados que en la actualidad están siendo catalogados.

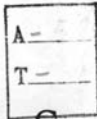




Aula de lectura del Instituto-Escuela. Biblioteca Nacional. Madrid.

P: 3 pts.

BIBLIOTECA LITERARIA DEL ESTUDIANTE  
DIRIGIDA POR RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL  
TOMO I



# FÁBULAS Y CUENTOS EN VERSO

SELECCION HECHA POR  
MARIA GOYRI DE MENENDEZ PIDAL

*Dibujos de F. Marco.*



R. 15.924

MADRID, MCMXXII  
INSTITUTO — ESCUELA  
JUNTA PARA AMPLIACIÓN DE ESTUDIOS

*J.*

P: 8 pts.



## CUENTOS PARA SOÑAR

por

María Teresa León

Prólogo de María Goyri  
de Menéndez Pidal

Ilustraciones de Rosario de Velasco



HIJOS DE SANTIAGO RODRÍGUEZ  
IMPRESA :: CASA EDITORIAL :: LIBRERÍA  
BÚRGOS

*L. S.*

LE 3425

Conocemos estos materiales, y los del núm. anterior, gracias a comunicación de Sandra Boto.

[\*5] Antología comentada de romances de la tradición oral moderna.  
[Ms. original, FRMP].

[\*6] Romancero escolar [c. 1914].  
[Galeradas, con anotaciones y glosario, FRMP].<sup>5</sup>

[\*7] El Romancero tradicional en las Antillas [1914].  
[Reseña de las publicaciones de Carolina Poncet y José María Chacón sobre el Romancero en Cuba].

[\*8] Colección de cuentos y cuentecillos contenidos en el teatro clásico español. Materiales manuscritos, donde los cuentos se agrupan en carpetillas separadas según cada uno de los autores teatrales; la colección comprende varios cientos de textos, de los que sólo una mínima parte fue incluida en *Fábulas y cuentos en verso*, de 1922 [FRMP].<sup>6</sup>

[\*9] *La juventud de Lope de Vega*.  
Libro concluido que ha permanecido inédito. La primera redacción iniciada hacia 1934. Recientemente localizadas dos copias del original definitivo, gracias a Javier Sainz Moreno y Elena Gallego, su edición ha sido dispuesta para la imprenta en la Fundación Ramón Menéndez Pidal, por J. A. Cid y María Díaz Yanes.

[\*10] *El Romancero de Lope de Vega*.  
Edición anotada del corpus de romances atribuidos a Lope. Muy abundantes materiales, con copias de textos, anotación de variantes, notas históricas y biográficas, bibliografía, índices, etc. [FRMP].

[\*11] Escenificación de la Historia del romance. Discurso. Original de MG, para la representación de «Historia del Romancero», por «Estudio», 4 y 11 mayo 1947.  
[Archivo Doc. MG-JMP, Actividades. Funciones].

---

<sup>5</sup> Esta obra, finalmente no publicada, cuya preparación atribuimos a María Goyri, no tiene relación alguna con otra del mismo título: el *Romancero escolar* de Adolfo Maíllo (Barcelona: Miguel A. Salvatella, 1943), claro exponente de lo que Claude Chauchadis califica como «Romancero y pedagogía en las escuelas franquistas» (*Studia in honorem Michelle Débax*, Toulouse, 2001, pp. 63-82).

<sup>6</sup> La colección planeada por María Goyri anticipa las de Maxime Chevalier, *Cuentecillos tradicionales en la España del Siglo de Oro* (Madrid: Gredos, 1975), y *Cuentos folklóricos españoles del Siglo de Oro* (Barcelona: Crítica, 1983). Es, sin embargo, mucho más copiosa en los cuentos extraídos de obras dramáticas.

[\*12] Borrador, inacabado, de prólogo a una edición de *El Conde Lucanor*. Este conato de prólogo hubo de ser escrito en fecha posterior a 1945, pues en él se cita, además de la edición del *Conde Lucanor* de González Palencia (1940), un libro de J. M. Castro y Calvo, que sin duda es *El arte de gobernar en las obras de Don Juan Manuel* (Barcelona: CSIC, 1945). Creo, incluso, que el texto pueda ser de c. 1950, es decir de fechas próximas a la enfermedad de MG que limitó severamente su actividad científica al final de su vida.

[Cuartilla doblada y escrita por ambas partes, FRMP. Publicado por J. A. Cid, «Bibliografía de María Goyri (versión preliminar)», 2014, pp. 62-66].

[\*13] «Moscatel».

Estudio lexicográfico sobre éste y otros términos que en la lengua del Siglo de Oro denotaban la cualidad de «poco avisado», «incauto», «bobo». Además de «moscatel», MG se ocupa de «mozalbillo», «albo», «albillo», «blanco» (en la acepción de «inocente»), «boquirrubio», «barbiponiente», «boquimuelle», «bozal», etc. MG reunió gran número de citas, comentadas, de autores clásicos e inició la redacción del estudio.

[Dos sobres con papeletas, y tres cuartillas ms. FRMP].

[\*14] «Tomar el acero. El acero de Madrid».

Nota enviada a S. G. Morley, a través de Amado Alonso, en 1946.

[Ms. Anotaciones a lápiz, al dorso de una galerada, cortada en dos, del *Diccionario* de la RAE, letra T. FRMP. Publicada en *La juventud de Lope de Vega*, cit.].

[\*15] «Bajo las escasas sombras».

Artículo manuscrito sobre este romance de Lope [*Romancero general*, de 1600, f. 339b), que M. G. destinaba a la revista *Correo Erudito*. Redactado entre 1947 y 1949, según creemos; su contenido fue utilizado en los trabajos «Leones domésticos» y «El Duque de Alba en el Romancero de Lope de Vega», ambos de 1951.

(Ms. en el dorso de dos galeradas de imprenta; en otra galerada suelta, de letra anterior, consta una redacción preliminar de la primera parte del artículo. FRMP).

[\*16] Nota crítica sobre el artículo de L. Astrana Marín «Mentirijillas de Lope de Vega. Un documento inédito del “Fénix”» (*ABC*, 26-VI-1952).

(Ms. Anotación al dorso de un tarjetón. FRMP, 18-F, c. 3).

[\*17] Nota crítica al artículo de R. Gómez de la Serna «El último amor de Lope de Vega» (*Revista. Semanario de información, artes y letras*, c. 1952).

(Ms., en letra temblorosa, y copia a máquina. FRMP, 18-F, c. 1).

[\*18] Centenario del doctor Ángel Pulido. Una evocación.  
(Ms. autógrafo, con dos redacciones, junio 1952. FRMP).

[\*19] «Don Celso», cuento [c. 1953].  
(Publicado por Javier Sainz Moreno, en *Tres historias...* (2006) [cf. infra], pp. 164-166, incluyendo reproducción facsímil del original ms.).<sup>7</sup>

[\*20] «El príncipe Don Juan».  
[Ms. 28 cuartillas, a tinta, en parte al dorso de galeradas del Diccionario de la RAE; y copia mecanografiada en 15 folios. Aunque redactado en fecha anterior, algunas correcciones pertenecen a los últimos años de vida de María Goyri. FRMP, Archivo del Romancero, A10.026-0732 y 0733].

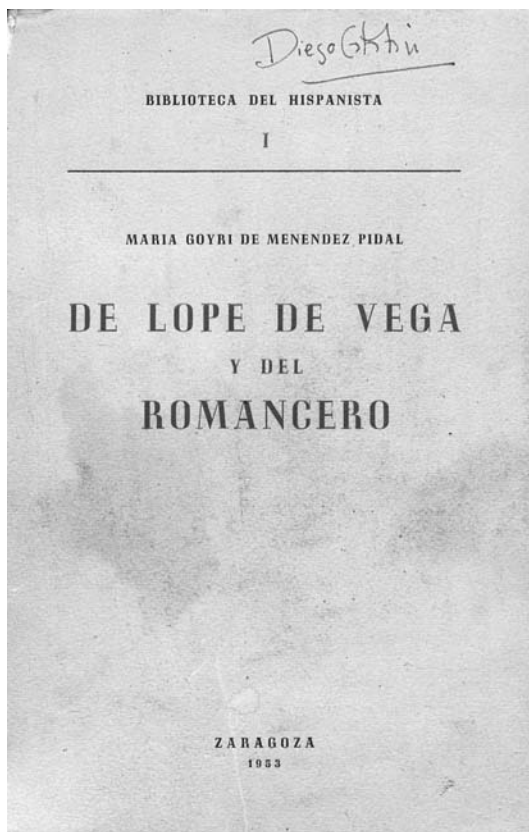
### III. Publicaciones e inéditos sobre María Goyri

ÁLVAREZ, Itsaso, «Cuando María Goyri fue a la Universidad», *El Correo*, edición Bizkaia, 26-II-2013.\*

<sup>7</sup> Javier Sainz cree que se refería a este cuento el borrador de una carta de María Goyri a Arturo Zabala, director de la *Revista Valenciana de Filología*, borrador que Sainz también reproduce en facsímil. Por lo tanto, los párrafos de María Goyri en donde afirma que se trata de un «cuentecillo tradicional», y que «No necesita llevar nombre de autor, pues yo no lo soy; lo oí hace mucho tiempo, me hizo gracia, lo escribí y “como me lo contaron te lo cuento”», se debían sólo al deseo de no firmarlo, dado que el cuento incluiría alusiones veladas a su entorno familiar, que Sainz intenta desentrañar.

En realidad, la carta de María Goyri no se refiere a «Don Celso» sino a «El primer milagro de San Vicente Ferrer» [núm. 40 de esta Bibliografía], que en efecto es un cuento tradicional y que fue el remitido a la *Revista Valenciana de Filología*. Arturo Zabala alude a la carta que acompañaba el envío y la extracta. «Don Celso», en cambio, fue escrito en fecha posterior y es un cuento original de María Goyri, como es obvio y como bien advierte Sainz. En mi opinión, el texto es incompleto. El escrito original aprovecha todo el dorso en blanco de una galerada del *Diccionario* de la Academia Española (práctica habitual en María Goyri), y o bien se ha perdido el resto del original, o Doña María, que escribe en letra muy temblorosa, no llegó a terminarlo. La narración queda inconclusa, y no creo posible asentir a la ingeniosa reconstrucción hermenéutica de Javier Sainz, según la cual a través de los personajes de «Don Celso» María Goyri se retrataría a sí misma y a sus familiares próximos, sin perjuicio de que sea indudable que en este fragmento de cuento existe una sedimentación de experiencias vitales propias.

\* Corriójase un craso, y anacrónico, error: la atribución a María Goyri del trabajo «Aplicación del modelo romancero de análisis a la balada vasca: *Beretretxen khantoria*». Ese estudio, publicado en 1994 (aunque redactado varios años antes) en el volumen *De balada y lírica. Actas del Tercer Coloquio Internacional sobre*



BERNIS, Elisa, «María Goyri», *ABC*, 3-II-1952, p. 5.

BLASCO CASILLAS DE VALDERRAIN, Rosalía, «Recuerdos de mi juventud, evocados al contemplar el retrato de María Goyri de Menéndez Pidal», *El Adelanto*, Salamanca, 16-III-1929, p. 4; y 17-III-1929, p. 7.

CARABIAS, Josefina, «Mirando por el ojo de la cerradura. Don Ramón Menéndez Pidal trabaja siempre con la ventana abierta, frente a un huerto de olivos y al lado de su mujer», *Diario de Burgos*, 29-X-1952.

—, «Una mujer cabal», *Informaciones*, Madrid, 29-XI-1954.

CASO GONZÁLEZ, José Miguel, «Doña María Goyri de Menéndez Pidal 1873-1954», *Archivum*, Oviedo, V (1955), pp. 205-209.

CASTEJÓN, Antonio, «Goyri-Deusto-Getxo. Los Goyri de Deusto. Esposas de Don Ramón Menéndez Pidal y Rafael Alberti», [http://www.euskalnet.net/laviana/gen\\_bascas/goirigetxodeusto.html](http://www.euskalnet.net/laviana/gen_bascas/goirigetxodeusto.html).

CATALÁN, Diego, [D. C.], «María Goyri de Menéndez Pidal», *Quaderni Iberomicani*, III (1955), núm. 17, pp. 32-33.

—, Biografía, inconclusa, de María Goyri. Redactada c. 1955.

Borrador ms. y copia mecanografiada [Archivo Ped. MG-JMP]. Publicada en *María Goyri. Mujer y Pedagogía-Filología* (2016), pp. 62-68.

CID, Jesús Antonio, «Bibliografía de María Goyri (versión preliminar)», *Litterae Vasconicae. Euskeraren Iker Atalak*, 14 (2014), pp. 51-63.

---

*el Romancero* (Madrid: Seminario Menéndez Pidal), II, pp. 305-316, se debe a la autoría colectiva del «Seminario María Goyri» que radicó en la Universidad del País Vasco, Vitoria, en 1980-1983, y del que formaron parte, entre otros, Koldo Biguri, J. Antonio Cid, Gabriel Fraile, Jon Juaristi, Joseba Lakarra, Jabier Ormazábal, María José Querejeta y Blanca Urgell. Aunque el «Seminario María Goyri» no tuvo ninguna dotación ni apoyo institucional, en su corta vida pudo realizar varias encuestas de recogida de versiones de baladas en lengua vasca y romances castellanos en Vizcaya, Álava, Navarra y Burgos, y participó en las actividades del Seminario Menéndez Pidal, de la Universidad Complutense. El nombre de María Goyri dado al Seminario era un obvio homenaje a la memoria de quien, casi siempre en la sombra, había contribuido tan decisivamente a la recuperación del patrimonio de la poesía oral narrativa peninsular.

—, *María Goyri. Mujer y Pedagogía-Filología. Orígenes familiares. Recuerdos de infancia y juventud. Semblanzas. Bibliografía* (Madrid: Fundación Ramón Menéndez Pidal, 2016).

[CONDE, Carmen], FLORENTINA DEL MAR, «En busca de las perdidas infancias: La de Doña María Goyri de Menéndez Pidal» (Radio Nacional, programa emitido el 6 de mayo de 1949).

—, «Por la infancia ajena. Doña María Goyri de Menéndez Pidal», *Revista: Semanario de Información, Arte y Letras*, núm. 14 (17 julio 1952), pp. 10-11.

CONDE, Carmen, «Doña María Goyri y su fecunda presencia silenciosa», incl. en *Menéndez Pidal* (Torrejón de Ardoz: Unión Editorial, 1969), pp. 147-175.

Incluye «Por la infancia ajena. Doña María Goyri de Menéndez Pidal», junto a una nueva segunda parte.

CHACÓN Y CALVO, José María, «Una gran folklorista: Doña María Goyri de Menéndez Pidal», *Diario de la Marina*, La Habana, 5-XII-1954, p. 1C.

—, «En torno a una gran investigadora, I», *Diario de la Marina*, La Habana, 21-III-1956, p. 4A.

Sobre la entrevista de Carmen Conde a M. Goyri, publicada en julio de 1952.

—, «En torno a una gran investigadora, II», *Diario de la Marina*, La Habana, 28-III-1956, p. 4A.

Sobre la conferencia de Mercedes Gaibrois de Ballesteros.

ESPÍN, Manuel, «María Goyri (1874-1954): La pasión de la erudita», en *Mujeres en el filo de la navaja* (Málaga: Corona Borealis, 2012), cap. 3, pp. 83-89.

FERRER NAVARRO, Manuel, «Pinceladas del momento [María Goyri]». Comentario radiofónico emitido en una emisora de Valencia. Ferrer Navarro remitió a R. Menéndez Pidal, con carta del 3 de diciembre de 1954, el texto de su comentario (cinco cuartillas mecanografiadas) [FRMP].

FLECHA GARCÍA, Consuelo, *Las primeras universitarias en España, 1872-1910* (Madrid: Narcea, 1996), pp. 206-207.



GAIBROIS DE BALLESTEROS, Mercedes, *Homenaje a la memoria de Doña María Goyri de Menéndez Pidal*. Conferencia pronunciada en el Salón del Consejo Superior de Investigaciones Científicas el día 26 de abril de 1955 (Madrid: Dirección General de Relaciones Culturales del Ministerio de Asuntos Exteriores, 1956), 44 pp.

G[ONZÁLEZ] DE LINARES; L., «Cuando las mujeres empezaron a estudiar» [Entrevista con María Goyri], *Estampa. Revista*, II (1929), núm. 56 (29-I-1929), pp. [15-16]. [Resimpreso en *María Goyri. Mujer y Pedagogía ~Filología* (2016), pp. 35-40].

HERRERO, Sara, «Docentes y referentes: María Goyri (1873-1954)», *Revista de Occidente*, núm. 413 (2015), pp. 44-54.

INSUA, Gabriela, «¿Quiere Usted saber?... Lo que me ha contado la señora de Menéndez Pidal», *Pueblo*, Madrid, 3-I-1953.

JIMÉNEZ LOSANTOS, Federico, «María Goyri. La primera universitaria», *El Mundo*, 24 mayo de 1998, «Crónica», p. 20.

[MALKIEL, Yakov], «Necrology [María Goyri, H. J. Chaytor, E. Brugger, M. Leonidovich Lozinskii]», *RPh*, VIII (1954-1955), p. 281.

MENÉNDEZ PIDAL, Ramón, «Notas biográficas» [1. La «dote» y las «dotes» de María Goyri; 2. María Goyri y la «Antonia» de Emilia Pardo Bazán; 3. Congreso pedagógico de 1892. María Goyri en la Universidad].

[Anotaciones mss. Publicadas en *María Goyri. Mujer y Pedagogía~Filología*, 2016, pp. 50-59].

—, «Palabras del Excelentísimo Sr. D. Ramón Menéndez Pidal», en M. Gaibrois de Ballesteros, *Homenaje a la memoria de Doña María Goyri...* (1956), pp. 39-40.

MUÑOZ CORTÉS, Manuel, «María Goyri de Menéndez Pidal [necrología]», *RFE*, XXXVIII (1954), pp. 457-458.

ONTAÑÓN, Elvira, «María Goyri Goyri», en *Diccionario Biográfico Español*, XXIV (Madrid: Real Academia de la Historia, 2011), pp. 514-516.

—, «María Goyri (1873-1954)», *Estudio. Boletín de actividades*, núm. 19, Curso 2012-2013 (junio 2013), pp. 8-13.

—, *María Goyri. Su mundo y su entorno. 1873-1954*. Tesis Doctoral (Madrid, Universidad Complutense, Facultad de Geografía e Historia, 2016).

PARDO BAZÁN, Emilia, «La femme espagnole», *Revue des revues, et Revue d'Europe et d'Amérique*, París, VII (1896), vol. XVI, núm. 3 (1 febrero), pp. 205-218 (212). Trad. (extractada) en *La Época*, Madrid, 6-II-1896.

—, «Cartas de España. La epopeya (*L'épopée castillane à travers la littérature espagnole de Menéndez Pidal*)», *La Nación*. B. Aires, 11-VIII-1910; reed. en E. Pardo Bazán, *Crónicas en «La Nación» de Buenos Aires (1909-1921)*, ed. Cyrus DeCoster (Madrid: Pliegos, 1994), pp. 59-65.

PASCUAL URBÁN, José, «La mujer prudente». Artículo del que da noticia y un extracto Carmen Conde, *Menéndez Pidal* (1969), p. 164.<sup>8</sup>

RODRIGO, Antonina, «María Goyri», *Mujeres de España. Las Silenciadas* (Barcelona, Plaza & Janes, 1979, 2ª ed. 1979; reedición: Barcelona: Círculo de Lectores, 1988; 1989; nuevas eds., con los títulos *Mujeres para la Historia: La España silenciada del siglo XX* (Madrid: Compañía Literaria, 1996; reed.: Barcelona: Ediciones Carena, 2002), y *Mujeres olvidadas. Las grandes silenciadas de la Segunda República* (Madrid: La Esfera de los Libros, 2013); pp. 32-53 (ed. 1979); pp. 39-62 (ed. 1988); pp. 157-188 (ed. 2002).

ROS CUBAS, Ander, «Las peligrosas Goyri: Rescatadas del error y del olvido», *Antzina*, 19 (2015), pp. 75-95. [http://www.antzinako.org/Revistas/Antzina\\_19.pdf](http://www.antzinako.org/Revistas/Antzina_19.pdf)

—, «Las peligrosas Goyri: Addenda y corrigenda», *Antzina*, 21 (2016), pp. 74-87. [http://www.antzinako.org/Revistas/Antzina\\_21.pdf](http://www.antzinako.org/Revistas/Antzina_21.pdf)

---

<sup>8</sup> No hemos localizado el artículo de J. Pascual Urbán. Se conserva una carta suya a R. Menéndez Pidal, de 15-VI-1942, que acompañaba el envío de su estudio sobre el *Misterio de Elche*, donde evoca los mismos recuerdos que en el artículo, a juzgar por el extracto que de él hace Carmen Conde.

«Mi respetable señor y maestro: Hace ya cerca de medio siglo tuve el gusto de ser, por breves días, discípulo de V., que daba un cursillo sobre los orígenes del Castellano en los Estudios Superiores del Ateneo. Mas no es este grato recuerdo el que me lleva a escribirle, sino otro más complaciente todavía, y es que, por el año 1896, fui condiscípulo de una alumna, quizás la única entonces de la Central, tan bella como prudente y aplicada (y no debe V. tomar como lisonja ni menos como piropro estas palabras, puesto que ella se mostraba tan recatada y virtuosa que nadie, ¡cosa rara en aquellos medios escolares!, se atrevía a requebrarla). Y ésta era su señora, Doña María Goyri, a la que, en recuerdo de mejores tiempos, me complazco en remitirle, en sobre aparte, un folletito modesto en su forma, pero interesante en su fondo sobre el *Misterio de Elche* [...]».

[Se rectifican errores en la genealogía de los Goyri, y se añade el de atribuir la paternidad de María a uno de los Marqueses de Cubas].

SAINZ MORENO, Javier, *En torno a un cuento anónimo original de María Goyri (1952)* (Madrid: ADANAE, 2006), 34 pp. [colofón: septiembre 2006, edición de 300 ejemplares]. Incluye: I. «Breve reseña biográfica de María Goyri»; II. «Comentario de texto a “Don Celso”, un cuento anónimo original de María Goyri».

—, «En torno a un cuento anónimo original de María Goyri (1952)», en *Tres historias del Colegio «Estudio»* (Madrid: ADANAE, 2006), pp. 147-174 [colofón: junio 2007, edición de 100 ejemplares]. Incluye: I. «Breve reseña biográfica de María Goyri»; II. «Comentario de texto a “Don Celso”, un cuento anónimo original de María Goyri».

«Una necia. Retrato de María Goyri» [c. 1986].

[Cinco cuartillas mss. Publicadas en *María Goyri. Mujer y Pedagogía-Filología* (2016), pp. 44-46].

VÁZQUEZ-VIGO, Carmen, «Mujeres importantes. Doña María Goyri de Menéndez Pidal [Entrevista con Jimena Menéndez-Pidal]», *Blanco y Negro*, núm. 2488 (9 enero 1960), pp. 90-93.

YAGÜE FERRER, María Isabel, «Grandes figuras silenciadas por la historia. María Amalia Goyri», *Boletín del Ateneo de Zaragoza*, núm. 128, junio, 2006, p. 7 [versión electrónica: <https://ateneodezaragoza.wordpress.com/2012/11/15/grandes-figuras-silenciadas-por-la-historia-maria-amalia-goyri/>].

YANKE, Rebeca, «*Gaudeamus Igitur*. Doma para indomables: María Goyri frente a la Universidad», *Campus*, Suplemento de *El Mundo*, núm. 554, 10 junio 2009, <http://www.el-mundo.es/suplementos/campus/2009/554/1244584812.html>

Jesús Antonio Cid\*

---

\* Dirección para correspondencia: [acidm@filol.ucm.es](mailto:acidm@filol.ucm.es)